LIBRARY
OHIO STATE UNIVERSITY

محمد بهجت

بخوردان

فانته‌زیلر

استانبول
مطبعهٔ احمد احسان وشرکاسی
۱۹۲۵

Behçet

محمد بهجت

بخوردان

— فانته‌زیلر —

بخوردان - قارانلق - كونشك كتابندن - اول زمان ایچنده

١٩٢٠ - ١٩٢٤

كتابخانهٔ سودی
استانبول — باب عالی جاده‌سی

مطبعهٔ احمد احسان وشركاسی
١٩٢٥

PL 248
STX
Y39 B84
1925

مندرجات :

بخوردان :

آسیا
دنیا کوزەلی
صولغون آی
بر فاتحه
اونك خیالی
استحاله

قارانلقده :

قارا معبد
قارانلغك تجلیسی
قارا جماعت
قارا آیین

کونشك کتابندن :

کونشك کتابندن

اول زمان ایچنده :

اول زمان ایچنده
مجهوله
کوزلر
صاچلر
دوداقلر
آلەو
تماس
بوسەلر
سس

بخوردان

بخوردان

برآز سه‌وه‌ن وچوق آلداتان بر قوقو دویدم : منکشه کیبی ... برآزده سنبل آلنده اوقشاندم و صوکرا زامباقله برابر خیاله دالدم . خایر ، هیچ بری ده کیلدی . غریب بر بهار رایحه‌سی ... صیزیلری اویوتان بر طورونج ، رؤیالرله کولومسه‌ین بر آقاسیا ... ده کیل ، ده کیلدی ...

نه‌غریب ... برآز طوپراق وپك چوق رنك ، برآز سما وپك چوق نور ... و صوکرا بایلتان و هیچ اویاندیرمایان برشی ... بر طیف ، شرقدن برطیف ... و بلکه کوکلنده بر قله‌ئوپاترا بسله‌ین و صولدوران بر هه‌لیوتروپ ...

خفیف بر هلیوتروپ قوقوسی ... ثانیه‌لك برشیمشك کبی درکاهك قویننده آکسزین دالغه‌لاندی ؛ باقدم ، بر بخوردان ... یانیق کوکلنده برداملا آتش وار. أرنلره دوکوق چیزکیلر و أسمر دائره‌لر داغیتیور.

بو قیویلجیم نه ایدی ؟.. قیزیل برعشقك ذره‌سی می ؟.. بو نه‌درکه ایچین ، ایچین یانییور ؟

رنکی بللیسز بر عشق و رنکی بللیسز بر بخوردان ... صولغون برطونچ که برآز آلتون و پك چوق کرموشه بکزه‌یور .

زواللی بخوردان ! صارارمش سیماکده نه کیزله‌یورسك !..

أرنلرك کوکلنده بوصولغون قوقو ، ثانیه‌لك شیمشك کبی پارلادی و سوندی ... کیم بیلیر برآز لاقید داغیلان بوچیزکیلرك آراسنده نیجه کوزلر وارکه هیچ بر رنك کورمه‌دی ... نیجه کوکلر صیزی دویمادیلر.. و چوقلری هیچ ، هیچ برشی بولمادی ...

لاکن بن ، بو اوقشایان و بایلتان قوقودن مست اولدم .

کیم بیلیر ، بلکه‌ده بو درکاهك برچوق أرنلری وارکه بر ثانیه اولسون ، بنم کبی تیتره‌دیلر ...

أی بو اوقشایجی ، طاتلی و کوزه‌ل قوقودن مست اولان قلب!..
بنم قلبم!..

درکاهك اورته‌سنده یانان بو رنکی باییسز بخوردانی طانیرمیسك؟ باق اونك کوکانده عشقك ذره‌سی آرتیق سونیور.

بو رنکی باییسز ، صولغون بخوردانی آلده دفینه‌لرك کیزلندیکی یره کوتور و براق... عشقك آتشی صولان ایچیننمش بر شاعر کیبی ، درکاهك نسیان خزینه‌لرنده اویوسون...

و اونوتما که ، سن ده طبیعتك درکاهنده ایچین ، ایچین یانان بر بخوردانسك.

چوق یازیق که ، سن ده آرتیق اونك کیبی صولویور وسونیورسك.

— آنقره : ٢٦ شباط ١٩٢٠ —

(طور) ذروه‌لرنده الٓهی بر ایشیق یاندی ... اسرائیلك بویوك خلاصكاری كوكنده‌كنی آرامایه كیدییوردی ...

زواللی قوم !..

آلتون هیكلكی آرتیق قیر؛ تاریخك قدسی د ه‌لرینی یاشییورسك. براق ، (شریعه) وادیلرنده (یهووا) نك سسی دویولسون ...

آیله ییلدیز كولومسركن ، كون دوغمش و كوك آیدینلانمشدی.. بویوك قاآنك اوكنده داغ و دكیز دیزچوكدی . صوكرا آلتی شهزاده هپ بردن آلتون اوقلری آرایه كیتدیلر ...

بویوك قاآن یاشاران كوزلریله شهزاده‌لرینك ایزلرینی كوزله‌دی . و « أی اولو تاكریم!.. آسیانك آلتی بوجاغی اونلرك اولسون.. » دییه یالواردی ...

(مزامیر) لك ایالیتی نفسلری ، مقدس أوده كوكللری طوتوشدوردی. هواپرست سلطان ، سوی مسافرینی بكله‌یور ..

اوزاق اقلیملردن آشان (بلقیس) ، (سه‌دز) دن یاپیلمش تخت اوكنده ، أك صوكرا دیز اوستی كلدی ...

زواللی مغرور حاكمه !..

سن ، اسرار انكیز عشقكك محكومی می اولاجقدك ؟..

(هيمالايا) أتكلرنده (بودا) نك معبدينه آرتيق غوتاما كيرييور ..

ميليونلرك كوكلنده حيات بر دهمت اضطرابه دوندی ...

نه‌رده‌ده‌سك أی نیر وانا !..

يتر ، بوقارا حياتك صوك شعله‌سنی سوندورمزميسك !..

(صاريلر) ك (پاغود) نده مقدس موملر ياندی .

(قونفوچيو) نك هيكلی اوكنده (سدچين) ك آق صاچلی راهبی روح تسليم ايدييوردی ..

سمانك أصيل چوجوقلری ، اطرافنده حلقه اولديلر .

شيمدی ، كوكلرنده ، صيجاق كوز ياشلری دوكويورلر ...

(غاليله) نك صباح ييلديزی (طبريه) كولنده ييقانيركن (ناصره) لی باليقچی ، كيسنده ، سماوی بابادن الهام بكلهيور .

سنكا ، ديكندن بر چلنك ئورهن ظالم يارين ، ينه سنك ايچو ميليونلرك قلبنده ، صيجاق بر عقيده يارتاجق .

بونی او زمان سنده بيلميوردك !.. ده‌كيلمی ، معصوم فدا كار ؟ .

کللر اقلیمنده بلبللر اویانمشدی ...

قدسی آتشدن یوکسه‌لن أسمر و دوکوق بر دومان (رشت) صباحنك پنبه‌لکلرنده أریبور .

لاجورد کیجه‌لری نوش ایده‌ن کوزلر ، بو أسمر ضیاده (زنداوه‌ستا) نك صوك سطرلرینی أمیورلر .

و صانیرلرکه ، دوغان کونشله برابر (زورادوستra) نك غائب روحندن ضیادار بر سلام کله‌جك ...

(کعبه) نك یاقوتدن و فیروزه‌دن هیکللرینی قیران بیوك أل ، صوك سماوی دینك صمدانی آبده‌لرینی کوکللرده قوردی ..

متوکل خرماللر آلتنده الهی بر کوثر وارکه ...

تسلی‌سز روحلری ایلیق بر نوازشله صارار .

أی مقدس منبع !.. عاصی روحلری غفرانك زمزمیله ییقا ...

آلتون داغنك أتکلرندن قایناایان أزلی ایرماق ، بیك سنه وارکه ، (آق ده‌کیز) ه دوکولویور .

کچدیکی اقلیملرده مدنیت باغلرینی یاراتدی و عظمت کللری آچدی .

أصیل و قدیم الکللرك بیریجیك ایرماغی !

بوتون کوزه‌للکلرك و بیوکلکلرك منبعلری سنده‌می طوپلانیور .

سنی بیلنلردن صوردم . دوشوندیلر و « بو قایناایان تورکك دهاسی‌در .. » دیدیلر .

اووخ أی کوزلار و بویوکار (آسیا) سی نك أصیل و نجیب دهاسی !..

بن بر حقیقتسك و سندن باشقالری أسیر برر خیال اولدیلر .

سنك صیجاق قوینكده (یارین) ك پیغمبر معجزه‌لری وار . و شیمدی بر تاریخ اولان کوزه‌للرك و بویوکارك أسیر اقلیملری ، قورتولوشلرینی یالکز سندن اومییورلر ..

و « قورتار ، بزی‌ده قورتار .. » دییه یالکز سکا یالواریورلر ، یالواریورلر ..

ـ آنقره : ٢٢ شباط ١٩٢٠ ـ

دنیا کوزه‌لی

بایغین، آلا کوزلرکده ایلیق و درین بر سما کوردم . قویو، لاجورد برمنکشه قوینکده جان ویرمش ؛ دیدیلر ...

کیرپیکلرکه باقدم . اینجه ، وزون و کولکه‌لی ایدیلر .. أریمش، قوقولو عنبردن ویا سوزولمش سیاه کهربادن برده‌مت ضیا سرپینتیسی صاندم.

صاچلرک، سیاه ده کیل، صاریشین ده کیل، قومرال ده ده کیلدی.. بیله‌میورم ..

زهره‌نك قدومنی بکله‌ین یاز آقشاملرینك ، دونوقلغی رنکین بر شراب اولمشده اونی ، دویا ، دویامی أممشدی ...

دوداقلركى پنبه بر غنجه‌يه بكزه‌تديلر ...
بن ، مينى مينى ياپراقلرنده شفقدن برلمعه بولدم .

ايجيلركده شرق يلديزلرينك روحى ، بوينى بوكش صانديلر ..
بن ، نيسان قطره‌لرينك فرارى طيفنى اونلرده سزدم ...

سسكده قمرولرك وبلبللرك انجه قلبندن بوسه آلان چاپقين بر روزكارك اهتزازينى دويوردم ..

ياناقلركه ، فجرك ياقوت كاسه‌لرى ياسمن ومهتاب مى صونديلر ؟

نورلو سياكده كوموشدن و ايپكدن خفيف بر ابتسام دالغه‌سى كورويورم .
برسى واركه.. سينه‌سنده أساطيرك ضيا آلهه‌لرى اويويور ...

سن او شهلوند أندامكله سوزولوركن ، بهارك مسك وعنبر نفحه‌سی چكيور صانيورم .
آرتق قوقولو چيچكلر ، هاله‌لرينی لوند قامتكدن أورسونلر ...

وسينه‌كك الٓهی بخوردانلری، دويا دويا ياندقجه طوپراقلرودكيزلره، سما وزمين طلسملی رؤيالرينه دالسين ...

أووخ أی تورك ايلی .. ای بنم كوزه‌ل يوردم !.. بوتون دنيايی، هپ ، سنده بولدم . واونك ايچون سكا دنيا كوزه‌لی دييورم ...

ـ آنقره : ٦ شباط ١٩٢٠ ـ

صولغون آی

صولوق بر آقشامدی ، بن یالکزدم . یولم اوزوندی ، پك یورغوندم . برآز یورودم ، صوکرا دوزردم .. یولداشم یوقدی ، آرایان یوق وبکلهین یوقدی ...

بر أوك اوکنده دوردم . أسمر ، صولغون برأودی . منکسر ، نومید باقیندم ..
بوأوده سس یوقدی ..
بوأوده ایشیق یوق ، و هیچ برشی یوقدی ...

بو أو ، کوزیمه غریب کورونَدی ..
دوکوق جاملرنده اوکسوزلك بولدم . صولوق کولکه‌لرنده ألم واردی ...
بو أسمر وصولغون یوا کیمکدی ؟..
صورمق ایسته‌دم ؛ انسان یوقدی ؛ کاین یوق و برکیمسه یوقدی ..

اوزون اوزون باقدم ..
کولکه‌لر برآز أریدی ؛ جاملرنده برشی سزدم .
نه‌در ، نه‌اولدی ، نه‌واردی ؟..
کورونن برسیا یوقدی .. کوروان ، یوق و بکا « کل . . . . » دیین یوقدی ...

آقشامك تولاری ، سمانك أویدی ... بن نه‌لر آرارکن ، باق نه‌لر بولدم . زمان کچمه‌دن آی کورونمشدی .. لاکن نه صولغوندی .. او بنم کبیدی .. اونده‌ده رنك یوق و هیچ برأمید یوقدی ...

– آنقره: ١٨ مارت ١٩٢٠ –

بر فاتحه

— اوكا —

بو دكیزك روزكارنده كنجلكمك نفسلری وار ؛ ییلدیزلرده او دلربانك كوزلرینی كوریورم ؛ دوداقلرمی یاقان بوسه‌لر صانكه قوشلرك آغزلرنده ...

بیك بر یالوارمه و تیترمه ، بیك بر نیاز و آرزو ، دالغالرك قوینه كومولمش ، داغیلدقجه ، داغیلیور ؛ آیاقلرینك ایزلری حالا بو قومقوللو طوپراقلرده وسسنك اهتزازی حالا یاپراقلرك خیشیلتیسنده ...

باطان كونش قیزیللغی یاناقلرندن آلمش ؛ یوموق اللرینك بیاضلغی، یموق بولوطلرده اریور. اوزاقلرده یانان قندیللر اونك كوموش تبسمندن ..

بو یاز کیجه‌سنك آتشین هواسی ، هپ اونك صیجاق کوکسنك حرارتندن ؛ و دولغون آیك ایشیغنده بیاضمسی ، اسمریمسی بر قایناشمه وار که . هپ او ...

هپ او ، هپ او .. بوتون مودا و قاضی‌کوی ، بوتون قالامش وفنار .. وایچریلره قدار کومولن ودیشاریلره‌قدار داغیلان شوپارلاق ، شو صوکسز ، شو مائی دڭیز هپ او ، هپ او ..!

أووخ .. کنجلکمك نجیب واصیل بشیکلری .. وبوکونکی عزیز و قدسی تربه‌لر !.. سزه بندن سلام .. سزه بندن فاتحه ...

— قاضی‌کوی : ١٧ تموز ١٩٢٤ —

اونڭ خيالى[1]

— يته اوكا —

معبودهلر معبدنده بيك بر آهنك نوازشيله اويباندم . جوارمده ذوق و صنعت ماهمهلرندن ، محاسن ومعالى آهلرندن ، احتشام وثروت معبودهلرندن بيك بر مثال و بيك بر تمثال واردى . « اويان ، أى منزوى ... ديديلر .. سنى بختيار ايتمك ايستهيورز » و علاوه ايتديلر « بختيار اولماليسك ، بختيار .. » بن ، حيران و استفهامكار اطرافه باقينيدم . معبودهلر برر برر بكا دوغرو كلديلر ...

معبوده‌لر معبدنده حسن آلهه‌سی المدن طوتدی . و نوازشكار بر سسله دیدی‌كه : « دنیانك بوتون كوزه‌للكلری هپ بنده ، نه‌دیلرسه‌ك بندن دیله ، دیله أی معتزل » و علاوه ایتدی : « قافقاس قیزلرینه لوند اندامی بن ویردم . استانبول بدیعه‌لرینك كوالكه‌لی كوزلری بندن . آطه‌لی دلبرلری الماس جزیره‌لره سرپیشدیره‌ن بنم . غربك شیوه‌كارلرینه او سرمدی جاذبه‌یی ویره‌ن بن . كوموش سینه‌لی بیك بر آهویی جهانه بن داغیتدم . جهانك بیك بر كوزه‌للكی‌ده بن ، بیك بر عشقی ده ... نه‌ایستیورسه‌ك بندن ایسته‌ ، ایسته ای معتزل ... » بیلمم كه نه‌دندی؟.. اصلا جواب ویرمه‌دم . حسن آلهه‌سی مغرور و مستهزی بندن آیرلدی و بن متواضع و لاقید ، دوداق بوكدم .

معبوده‌لر معبدنده رنك آلهه‌سی ألمدن طوتدی . و انسیتكار بر سسله دیدی‌كه : « دنیانك بوتون رنكلری هپ بنده . نه دیلرسه‌ك بندن دیله ، دیله أی متوكل .. » و علاوه ایتدی : « نیپون ساحللرینك صباحلرینه كوموش ضیالری سرپن بن . آق ده‌كیزك غروبلرنده قیزیل یانغینلر یاپان بنم . وه‌نیسك رنكین موجه‌لرینی بن ویردم . شمال افقلرینك بیك بر شعله‌سی بنم یادكارم . بیك بر بهارك بیك بر رنكی هپ بندن . نه ایسته‌یورسه‌ك بندن ایسته ، ایسته ای متوكل . » بیلمم‌كه نه‌دندی ! اصلا جواب ویرمه‌دم . رنك آلهه‌سی مغرور و مستهزی بندن آیرلدی . و بن متواضع و لاقید ، دوداق بوكدم ..

معبوده‌لر معبدنده لطافت الٰهه‌سى ألمدن طوتدى و تسليميتكار بر سسله ديدى‌كه : « دنيانك بوتون لطافتلرى هپ بنده . نه ديلرسه‌ك بندن ديله ، ديله أى معتكف ... » وعلاوه ايتدى : « بوغاز ايچنك الٰهى ساحللرينه سيمين مهتابى بن ويردم . ماوراى هند جزيره‌لرينك الماس لوتوسلرينى آچان بن . شرقك سمالرنده‌كى پنبه‌مسى ، ما ئيسى ايشيق بندن . تونه‌كين ساحللرينه سرلى كيجه‌لرى بن باغيشلادم . نيلك حزين آقيشنه اوقدسى توكلى ويره‌ن بن . مهتابك بيك بر لطافتنه نصيبى بن داغيتدم . نه ايسته‌يورسه‌ك بندن ايسته ، ايسته أى معتكف ... » بيلمم‌كه نه دندى ، اصلا جواب ويرمه‌دم . لطافت الٰهه‌سى مغرور ومستهزى بندن آيرلدى . و بن متواضع و لاقيد ، دوداق بوكدم .

معبوده‌لر معبدنده مستى الٰهه‌سى ألمدن طوتدى وملايمتكار بر سسله ديدى‌كه : « دنيانك بوتون كوزه‌ل قوقولرى وبوتون معطر باده‌لرى هپ بنده . نه ديلرسه‌ك ، بندن ديله ، ديله ، اى وحدتكزين ... » وعلاوه ايتدى : « ايران كلستانلرينه وحشى رايحه‌يى ويره‌ن بن ، فلسطينك عنبرين يماجلرنده روحى بايلتان هوا بنم . مصرك فوليه‌لرينه او ياقيجى كوثرى ، آفريقا باغچه‌لرينك قيزغين آنانا سلرينه اوسرى عطرى بن ويردم . بصره خرمالقلرينك قدسى شرابنى بن صوندم . آناطولينك مسك قوقولو طوپراقلرنده بن وارم . جهانك بيك بر سرمست مانولياسى وبيك بر آقاسياسى هپ بندن . زامباقلرى ده بن ليلاقلرى ده ... نه ايسته‌يورسه‌ك بندن ايسته ، ايسته اى وحدتكزين ... » بيلمم‌كه نه دندى اصلا جواب ويرمه‌دم . مستى الٰهه‌سى مغرور و مستهزى بندن آيرلدى . وبن متواضع ولاقيد ، دوداق بوكدم .

معبودلر معبدنده آهنك الهه‌سی أمدن طوتدی . وشیوه‌كار برسله دیدی‌كه : « دنیانك بوتون نغمه‌لری وبوتون آهنكی هپ بنده ، نه دیلرسه‌ك بندن دیله ، دیله أی زاهد .. » وعلاوه ایتدی : « اسپانیول قناریه‌لرینك قیزیل غاغالرینه او بلور سسی بن ویردم . هند اورمانلرنده وحشی اوغولدایان بن . اسوچ‌دنك صدف كوللرنده وصدف ساحللرنده بن وارم . آناطولی چوبانك متوكل قاوالنده‌كی او الهی نفس بندن . قارا ده‌كیزك اوزاقلردن قوپان قورقونج اوغولتوسنده بن وارم . خزان یاپراقلرنده‌كی مرضی سس بنم . بیك بر سازك امید ویرن نغمه‌سی ، وبیك برتلك شفا بخش ایدن نواسی هپ بندن . بیك برسسك هواسی‌ده بن ، مضرابی‌ده .. نه ایسته‌یورسه‌ك بندن ایسته ، ایسته أی زاهد . » بیلمم كه نه دندی . اصلا جواب ویرمه‌دم . آهنك الهه‌سی مغرور ومستهزی بندن آیرلدی . وبن متواضع ولاقید ، دوداق بوكدم .

معبودلر معبدنده احتشام الهه‌سی أمدن طوتدی واصراركار برسله دیدی‌كه : « دنیانك بوتون عظمت واحتشامی ، دنیانك بوتون دارات وثروتی هپ بنده . نه دیلرسه‌ك بندن دیله ، دیله ای غافل .. » وعلاوه ایتدی : « هندك شاهقه‌لرنده یلدیریملرله اوینایان بن . بیوك آطلاسك اڭكین وصوكسزده كیزلرنده كردابلر آچان بنم . استوافیفالرینك وحشی كردبادلرنده بن وارم . اساطیر معبدلرینك كوكمنده‌كنی بن ویردم . آلتون سرایلرك زبرجد والماس خزینه‌لرینی بن داغیتدم . اعاظمك دهالرنده شیمشكی بن یاراتدم . دنیانك بیك بر خونین اختلالی بنم . دنیانك بیك بر حمله‌سی وبیك بر دهاسی بن . نه ایسته‌یورسه‌ك بندن ایسته ، ایسته آی غافل .. » بیلمم كه نه دندی اصلا جواب ویرمه‌دم . احتشام الهه‌سی مغرور ومستهزی بندن آیرلدی . وبن متواضع ولاقید ، دوداق بوكدم .

معبودلر معبدنده بیك بر آلهه حیران واستفهامكار تكرار یاتمه كده یلر وهپ بردن یالواردیلر : « نه ایسته یورسه ك ، ایسته ، ایسته ای منزوی ؟ ذوق وصنعتدن ، محاسن ومعالیدن ، احتشامدن وثروتدن نه دیلرسه ك ، دیله . سنی بختیار ایتمك ایسته یورز .. »

اوزمان كوكلك محتشم خرابه لرنده قدسی بر عصیان چینلادی . سزك اولسون هر شیئكز .. انزوا كاهمده یالكز براقیكز . بن اساساً بختیارم ، اساساً بختیار .. »

معبودلرك معبدنده حریص ورجاكار بر كلبانك یوكسلدی : « سویله ، ای منزوی سنی بختیار ایدن نه ... »

بن عفیف وقدرشناس علاوه ایتدم : « اونك خیالی .. اونك او بی مثال خیالی ... »

معبودلر معبدنده بیك بر آلهه ، حرمتكار او كمده دیز چوكدیلر وهپ بردن تكرار ایتدیلر :

« اونك خیالی می ؟. حقك وار ای بختیار .. حقك وار ای بختیار .. »

— قیصری ۷ تشرین ثانی ۱۹۲٤ —

اِستحاله

كونلر ، خبرسز اولديلر . كوزه كورونمز ، أثيرى خبرسزلر اولديلر . كوكلمده كى آلديلر ، دوداقلرمدن ابتسامى چالديلر . .

او زمان دوداقلرم آلهوسز وباده سز قالدى . كوزلرم آشناسز خياله دالدى . وبن آشناسز برأوه كيتدم . اميدسز عشقه وداع ايتدم .

کونلر ، یانغین اولدیلر ؛ أریمز وسونمز خیالی یانغینلر اولدیلر . . أومه صوقولدیلر .. أومك سوسلرینی أریتدیلر . تویلر وتوللر برر برر فرار ایتدیلر .

اوزمان هیکللر ورسملر هپ خراب اولدی . رقصلر ونغمه‌لر برر سراب اولدی .

وبن زینتسز بر بلده‌یه کیتدم . أمیدسز ذوقه وداع ایتدم ...

کونلر ، شتا اولدیلر ؛ دویولماز وسه‌زیلمز سرابی شتالر اولدیلر . بلده‌مه‌دولدیلر .. یرلری‌صاردیلر، کوکلری صاردیلر ، سمادن‌چیچکلری، زمیندن تیراژه‌لری قوپاردیلر .

او زمان چیچکلر صولدی ؛ قوشلر اوچماز اولدی . وبن ایصسز بر دیاره کیتدم . امیدسز ، حسنه وداع ایتدم . .

کونلر ، روزکار اولدیلر ؛ دورماز و دیکنمز رؤیاوی روزکارلر اولدیلر .. دیارمه‌صوقولدیلر .. مهتابی‌سوندوردیلر ، کونشی‌سوندوردیلر ودقیقه‌لری اوزون کیجه‌لره دوندوردیلر .

او زمان یلدیزلر وایشیقلر قاراردی . نظرلری درین و کنیش بر زندان‌صاردی.. وبن‌قارانلق برمحیطه‌کیتدم. امیدسز، نوره‌وداع‌ایتدم...

کونلر ، طوفان اولدیلر . بیتمز و توکنمز نهائی طوفانلر اولدیلر . محیطمه دولدیلر ..

صوك توتن باجالری و صوك یانان اوجاقلری دوویردیلر . صوك کاشانه‌لری و صوك معموره‌لری ییقدیلر ، ییقین ترابه چوویردیلر .

او زمان ذکا و عرفان ایچین ، ایچین صولدی . مدنیت ، بر خرافه و تاریخ بر افسانه اولدی ... و بن یاشارکن بیله عدمه کیتدم ، امیدسز بوتون حیاته وداع ایتدم ...

— آنقره ٣٠ مارت ١٩٢٢ —

قارانلغ

قارا معبد

کوندوزسز کیجه‌لرده ایصسز برکولکه.. قوقوسز یوللرده ایشیقسز بر یولجی ایدم . وحیه بکزه‌ر ، کیزلیدن صدالر دویدم: - کیر ، یولجی ، بو قارا معبده کیر ... دیدیلر ..

— بو معبده کیره‌نلر ، بر مزار قوقوسی ایچرلر ... دیدیلر ..
بن ده بو اخروی رایحه‌یی ایچدم. دویا ، دویا ایچدم . قانا ، قانا ایچدم .

صاچلرمده قارانلق ، سرین ، سرین أسیوردی . . . قورقدم وفریاد ایتدم : ــ بوکلدیکم یر ، نره‌سی‌در ؟ .. بوغوق صدالر ، جواب ویردیلر : ــ قورقما أی یولجی ، بوراسی عدم درکاهی‌در ..

—— عدم درکاهنك کاهنی !.. بنی ارشادایت... دیدم. اطرافمده درین بر کابانك یوکسه‌لدی : ــ ارشاد ایت ، کاهن ، ارشاد ....

قارانلغك ایچندن اخروی بر سس کوکلمه تسلی ویردی : ــ کل ، أی بختی قارا اولاد ، کل ؛ بو درکاهه کلنلر عشقك سحار تورندن جدا قالانلردر ؛ برآووج طوپراغك أفسونکار ذوقندن ، بر ییغین سوزونك دوامدار نفوذندن مصون اولانلردر . بودرکاهه کلنلر ، سمانك رنکین سرابندن أبدیاً أل‌چکنلردر .. سن‌ده بزدنمیسك ، بونلردنمیسك اولاد ؟..

جواب ویرمه‌دم . کلبانك ینه یوکسه‌لدی : ــ ارشاد ایت ، کاهن ، ارشاد .. بو خطاب بوتون جماعتکیدی . بو کلبانك اونلرکیدی . . .

اخروی سس دوام ایتدی : ـ اکر سن ده بونلردن سه‌ك قارانلق ،
شعارك اولسون ، بو مومسز عدم درکاهنك قارا برمریدی اول اولاد ؛
بو قارا معبده کیره‌نلر ، هپ بزلر کبی قارانلغه طاپانلردر ...

بر مدت قارا معبدده درین بر سکون خاره‌لندی و کاهنك اختیار
سسی ، آك صوکرا درین ، درین قیمیلداندی : ـ ایصسز بر کولکه‌سك
سن ؛ ایشیقسز بریولجی‌سك سن .. آرتیق اوکره‌نکه نور ، برابایس‌در
و عارضی‌در ... ایمان ایت‌که اصل اولان قارانلقدر .. اصل اولان
قارانلقدر ...

— آنقره : ١٤ مایس ١٩٢٢ —

قارانلغك تجليسی

عدم درکاهنده اخروی وقدسی بررایحه واردرکه آنجاق بیللانمش درین مزارلرده بولونور .. بر آز کوفلو و چوق راطب بر قوقو ؛ کیکمسی ویا ئولومسی بر رایحه . . . صانکه درین بر قویودن ویا کنیش بر مغارەدن کلن سەزین واویوشدوروجی بر نفس . . .

قارا معبدده بو نفس ، بر بخورداندرکه ایچین ایچین یانار . . وداغیلان بورایحه کلدن ولیلاقدن دهاموٴنس ، سنبلدن وزامباقدن دها خوش ودها طاتلی در .

بو رایحه ، بوتون لاوانطەلردن و بوتون قوقولردن دها مسکر ، دها مغفل واٰلهی در . . .

قارا معبدك اختيار كاهنى ، بو اخروى و قدسى رايحه‌يى دويونجه همان اوياندى . .

وعدم درگاهنك اولادلرى ، بو سرمدى والٓهى قوقودن همان تازه جان بولديلر . . .

قارانلغك اسرارينى نوش ايده‌ن بويوك اختيار ديديكه : ـ قارانلق تجلى ايدييور ، أى جماعت !.. بو اخروى والٓهى رايحه‌يى دويويورميسكز؟.. بو ، اويله صاف وحقيقى بر باده‌دركه كوكللرى اصللرينه ايصال ايده‌ر . ايچيكز أى جماعت ، قارانلغك بو الٓهى قوقوسنى ، قانا ، قانا ايچيكز . . .

عدم دركاهنك جماعتى جواب ويرديلر :

— ايچيورز ، أى كاهن ، قارانلغك قوقوسنى دويا ، دويا ايچيورز . . .

اخروى سس تكرار يوكسه‌لدى :

— قارانلق تجلى ايدييور ، اولادلر .. بزى مست ايده‌ن ، اونك أشى و بكزه‌رى اولمايان قوقوسى‌در . بو أبدى رايحه‌نك يانـنده مسكك وعنبرك معناسى ، چيچكلرك و لاوانطه‌لرك مألى يوقدر .. آييريكـز اولادلر ، فانى‌يى أبديدن آييريكز . . . ـ

قارا معبدده درين بر كلبانك جانلاندى :

— آييرييورز ، بويوك اختيـار ، آييرييورز . فانى‌يى أبديدن ييرييورز . . .

کاهنك سسی دوام ایتدی :

— قارانلق بر دەکیزدر. وسز بر آز داغیلمش قطرەلری سکز ... قارانلغك سرین نفسلری سزی بر آز أریتسین؛ قارانلغك اخروی رائحەسی سزی بر آز طوپلاسین او بویوك و آلهی اصلکزدە دونوکز. باشدن باشە بر دکز اولوکز. باشدن باشە قارانلق اولوکز ...

— آنقرە ١٦ مایس ١٩٢٢ —

قاراجماعت

قارا معبدده ، جماعتك اعتراف ذنوب دمیدی .

دزیندن کلن قارا بر اوغولتو ، تحریککار داغه‌لاندی . بر آرالق جماعت ، اولوم هواسنی آکدیران اخروی بر نفسه دونمش و معبد باشدن باشه وحشی بر صولوق اولمشدی ..

آکسزین ، اختیار کاهنك عدمدن خبرویرن الٓهی سسی یوکسه‌لدی :

— ایچکزده نوردن کلن کناهکار وارمی ؟..

مریدلر بردن فریاد ایتدیلر :

— جمله‌مز کنهکارز ، جمله‌مز کنهکار ..

اختیار علاوه ایتدی :

— أك کنهکارکز سویله‌سین .

بو خطاب جماعتك دماغنه قیزیل ییلدیریملر صاووروش ، قارانلقده فیرطنه‌لر یاراتمشدی ...

اوچ ثانیه کچمه‌مشدی .. هنوز اوچ ثانیه کچمه‌مشدی‌که ، قارانلغك ایچندن تیتره‌ك و اخروی برسس بلیردی :

— ظنم بودرکه ، جماعتك أك کنهکاری بنم ..

کلبانك یوکسه‌لدی :

— کناهکی سویله ..

سس دوام ایتدی :

— اوتوز ییل ، قرق ییل ، محرابك اوکنده دیز چوکدم و یالواردم ، آرقه‌مده بیکلر و بیکلر دیز چوکدیلر و یالواردیلر . بن أللرمی سمایه آچوب تسلی دیله‌ندم . آرقه‌مده بیکلر و بیکلر أللرینی سمایه آچدیلر وتسلی دیله‌ندیلر . بن برشیلر آرادم . و اونلرده برشیلر آرادیلر . بن نومید اولدم و اونلرده نومید اولدیلر .

— صوص آرتیق ، ای کنهکار ، باشقه‌سنی دیکله‌یه‌لم ..

اوچ ثانیه کچمه‌مشدی . هنوز اوچ ثانیه کچمه‌مشدی‌که ، قارانلغك ایچندن برسس دها بلیردی :

— ظنم بودرکه ، بن دها کنهکارم .

کلبانك یوکسه‌لدی :

— کناهکی سویله ..

سس دوام ایتدی :

— اوتوز ییل ، قرق ییل اوجاغمك قارشیسنده آتش یاقدم و ترله‌دم . آرقه‌مده یوزلرجه و یوزلرجه ماکنه‌لر دوندی . بن ترلرکن سعادت ، دیبه حایقیردم . بیکلر و بیکلر سفیه اولدیلر . بن سفیل اولورکن بیکلر وبیکلرده سفیل اولدیلر . چرخلر دونر وماکنه‌لر ایشلرکن بن سفالتی چوغالتدم و بن سفاهتی چوغالتدم ...

— صوص آرتیق ای کنهکار ، باشقه‌سنی دیکله‌یه‌لم ..

اوچ ثانیه‌ کچمه‌مشدی .. هنوز اوچ ثانیه‌ کچمه‌مشدی‌که ، قارانلغك ایچندن بر سس دها بلیردی :

— ظنم بودرکه بن دها پك چوق کنهکارم ..

کلبانك یوکسه‌لدی :

— کناهکی سویله ..

سس دوام ایتدی :

— اوتوز ییل ، قرق ییل ، کرسی‌مك اوکنده درس ویردم . اطرافمده بیکلر و بیکلر درس آلدیلر . بن جهانك بختیارلغنی دیله‌دم . درس آلانلر جهانی بدبخت ایتدیلر . بیکلر یوکسلك اولدی و بر چوق بیکلر دوشوك اولدیلر ، بیکلر بختیار اولدی و برچوق بیکلر سفیل اولدیلر ، بیکلر أزدیلر و برچوق بیکلر أزیلدیلر ...

— صوص آرتیق ای کنهکار ، دویدقلرمز کافیدر ...

دریندن کلن قارا براوغولتو ، تخریبکار قیمیلدانیرکن اختیار کاهنك سسی کوکلره تسلی ویردی :

— آرتیق یتر أی جماعت ! .. محرابلرك ایسلی قندیلی بومعبدده سونمه‌لیدر .. اوجاقلرك سفاهت‌پرست آتشی بومعبدده سونمه‌لیدر .. درسلرك افاق آلود ایشیغی بومعبدده سونمه‌لیدر .. پارلاق عقیده‌دن بزه نه ؟ .. مشعشع صنعتدن بزه نه ؟ محتشم علمدن بزه نه ...

بوتون نورلر بومعبدده ئولملی ، بومعبدده کومولمه‌لیدر ..
وکوکلزده یاشایان قارانلق اولمالیدر ، قارانلق اولمالیدر ...

— اسکیشهر : ۱۵ کانون اول ۱۹۲۳ —

قارا آيين

قارانلغك ايچندن سسلنديلر :

— بومعبدده نه چاك وار نه مناره . نه قبه وار ، نه هيكل ؛ نه كتابه وار ، نه يالديز ؛ نه بكلديورسك اى مريد ؟..

آيين دميدر ، ديديلر ، معدنى اخطارى بكلهمه ، هوائى دعوتى بكلهمه ، كوكلكدهكى هيكلى قير ، كوزلركدن يالديزى سيل وصوكرا بو معبده كل ...

کلدم ، بومعبده کلدم .. بومعبدده نه کرسی وار ، نه محراب ؛
نه آویزه وار ، نه لوحه ؛ نه موم وار ، نه تسبیح ...
سسلر تکرار ایتدیلر :
— آیین دمیدر أی مرید !.. کوکلکدن زینتی قالدیر ؛ کوزلرکدن
ضیایی سیل أی مرید !.. وصوکرا بومعبدده یر بول ...

بولدم ، بومعبدده یر بولدم .. بومعبدده نه راهب وار ، نه خطیب ؛
نه چیچك وار ، نه کوزەللك ؛ نه بخور وار ، نه کل - آب ...
قارانلغك ایچندن ینه سسلندیلر :
— آیین دمیدر ، أی مرید !.. ذوق کوکلندن اوچور ، حسنی
کوزلرکدن سیل أی مرید !.. وصوکرا قارانلغه آتیل ...

آتیلدم ، قارانلغك ایچنه آتیلدم . بو قارانلقده نه أرغنون وار ،
نه ترتیل ؛ نه انحنا وار ، نه اعتلا ؛ نه قورقو وار ، نه نیاز ..
سسلر ینه یوکسلدی :
— آیین دمیدر ، أی مرید !.. انحنایی روحکدن قالدیر ، نیازی
کوکلندن سیل أی مرید و صوکرا بو آیینه کومول ..

كومولدم ، معبدك آييننه كومولدم . بو آيينده نه اغفال وار نه ترهيب ؛ نه جزا وار ، نه تلطيف ؛ نه دعا وار ، نه سراب ...
قارانلغك ايچندن علاوه ايتديلر :
— آيين دميدر ، أى مريد !... قارانلغه كوكل باغلا ، قارانلغه كومول .. قارانلقدن كلدك ، قارانلغه دون ، قارانلغه دون أى مريد ..

— آنقره : ٢٢ مايس ١٩٢٢ —

گوننك كتابندن

كونشك كتابندن

«كونشه طاپان اختيار ، خسته‌در ...» ديديلر . آجيدم وقوشدم .. ديك ويوكسك بر يوقوشدن مضطرب ، خلجانلى طيرماندم . ايصسز ، ديكنلى برداغك ياماجنده تك بر قولوبه واردى ...

اوزاقدن بر سس دويدم :

— بر عصرلق اختيارك معبدينى مى آرايورسك ، يورو ، حقيقتلى اولاد ، يورو ...

يورودم . ومعبدك قاپوسنه برآز قورقو وچوق حرمتله كلدم .

اختيارك سسى ايدى غالبا ، تيتره‌ك فرياد ايتدى :

— كل ، حقيقتلى اولاد ، كل .

كلدم ، عزيز اختيار ، بر عصرك بيّاض حضورينه كلدم .

باقدم كه ، اختيارك كوزلرى افقك صوكنده غروب ايده‌ن قيزيل كونشده ...

سس دوام ایتدی :

— آغلایه ، آغلایه کیت کونش ، مقدس کونش ، صوك کونمك صوك کونشی ...

دقت ایتدم :

کونشه طاپان اختیارك کوزلرنده قیزیل برشیمشك واردی .

تیتره‌ین أللریله قدیم بر کتابی اوزاتدی ودیدی که :

بو ، کونشك عزیز کتابیدر ، آل ، اوقو ، ذوقنه واریرسه‌ك بو معبدده جان ویره‌ن بر اختیار اولورسك . قیزیل کونش ، افقك صوکنده ایکن صوك دفعه اولسون بوکتابدن بکا بر صحیفه اوقو ....

اختیارك أمرینه منقاد ، کتابی آچدم ،

(غروب) ك سوره‌سی ایدی .

بر عصرلق اختیارك حضورنده ، داغ باشنده کونشه‌طاپان عصردیده اولولرك مزارلری حضورنده آیتلر اوقومغه باشلادم ...

« کونش ، افقك صوکنده ؛ قلبندن یارالانان قیزیل برقارتال کیبی .

بو کونده‌می یارالی ، بوکونده‌می آل قانلر ایچنده ؟ . .

بولوطلر ، قیزیل ؛ افقلر آل ؛ ونظرلر قان ، قان اولمش ... »

« کونش ، افقك صوکنده ؛ قیزیل بر کوز کیبی .

یا قوتلر أریمش ، مرجانلر داغیلمش . بو کوز یاشلری نه ؟ . . .

بولوطلر ، قیزیل ألماس ؛ افقلر ، جوهرونظرلر آل اینجی اولمش ...»

« کونش ، افقك صوکنده ؛ قانلی بر بایراق کبی . هر یانندن قانلر آقییور . قیزیل کوز یاشلری آقییور ؛ بو قانلر نه ؟ .. بو کوز یاشلری کیمك ؟ . . »

« بیکلرجه (غازی) نك ویا (شهید)ك می بو قانلر !
بیکلرجه (یتیم) ك ، (دول زوجه) نك می ؟ . .
اولادسز صاچی آغارمش (آننه) نك می بوکوز یاشلری ؟ . . »

« چاغیرییور ، کونش ، « کل . . . . » دییور :
بدبخت (معشوقه) ، مظلوم (متروکه) ، کیمسه‌سز (چوجوق) سرسری (کنج) ، حیاتدن یارالانمش (بیچاره) ، بشریتدن اغیرنمش (زواللی) . . .
کلیکز ، دییور ؛ طوپلانیك ، طوپلانیك دییور .. »

« کونش ، افقك صوکنده قیزیل بر قایناق کبی . . .
بو قیزیل ایشیقلری ، اونلردنمی آلمش . .
بو آل کوز یاشلرینی اونلردنمی طوپلامش . . . »

« یارالانمشلری طوپلا کونش !
مظلوملری طوپلا کونش !
قیزیل جانلرکی هپ طوپلا کونش .
و آغلایه ، آغلایه کیت کونش ، مقدس کونش ، قیزیل کونش ..»

آیتلر بیتمش وکونش کورونمز اولمشدی .
کونشه طاپان اختیاره باقدم : تیتره‌ك اللرینی آچمش مختضر وبوغوق دعا ایدییوردی :

« نمده کوز یاشلریمی آل کونش .
و آغلایه ، آغلایه کیت کونش . چوق کونمك چوق کونشی .
مقدس کونش ، قیزیل کونش . . . . »

— آنقره : ۲۲ تموز ۱۹۲۲ —

اول زمان ایجنده

اوّل زمان ایچنده

— « ی . ش » ك كوچوك خاطره‌لر دفترندن —

١

ایلك خاطره‌لر :

هندك افلاطون ده‌کیزلرنده جوال دالغیجلر واردرکه نادر وبی‌مثال اینجیلر صید ایده‌رلر .

بن ، بونلردن بریيم :

وبو دقیقه ، نفیس وبی نظیر بر شاهدانه ایله آووجم بزه‌نمشدر ..

رنگین چیچکلرك بویوك بر جاذبه ایله دعوت ایتدیکی طلسملی کلهبکلر واردرکه بن برآز اونلردنمی‌یم ، بیلمه‌م .

یالکز ، یالکز ، اویله افسونکار کلهبکلر طانیرم که سحار زهره‌لرك آغوشنده سرتاپا یاپراق ویا قانات اولورلر .

بن بوکون ، هرحالده پك چوق اونلردن ایم ...

وبن بر کیجه‌یم که ییلدیزم وار . بر موممکه یانیورم . بر فدانم که کللرم چوق . وبر چولم که بی‌حدود . وبر قلبم که پر عشق وپر فسونم ...

۲

صوکراکی خاطره‌لر :

بن ، آرتیق هفته‌ده بر قورولور برساعتم . بودفعه‌ده بنی اونوتدیغك ایچون یلقوانلرم دونمه‌دی و بر هفته‌در ، ایشته عشقمك ساعتی حرکتسز دورویور .

حیات معبدنده برشمعدانم؛ سن که، روحمك راهبه‌سی‌سك. عشقمك شمعه‌سنی یاقماك لازمدی ..

دوشون ، قاچ کیجه‌در ، بویله شعله‌سز وامیدسزم .

قطع ناقص شکلنده دونن واوتومو بیله بکزه ین براویونجاق واردرکه بن ، شیمدی اویم ...

یالکز ، اونوتما که ،

محراق نقطه‌لریمك بری آشیانم ؛ ودیکری یووا کدر و عشقك نی دوندوریيور ..

٣

الك صوك خاطره‌لر :

(موز) ویا (آناناس) كیبی نفیس میوه قونسرودلری واردر ..
بن بوغریب میوه‌لره بكزه‌یورم .

میوه‌سز اقلیملرده ، بلكه آیده، ییلده بردفعه بكا اوزانان دوداقلر بولونور .

یازیقلر اولسون‌كه ، هردوداق دائما بكا بیكانه‌در . وبن او اقلیمك ده‌كیلم وبكا اوزانان هر دوداق بنم ایچون ده‌كیلدر .

سیمین کوکسلر اوزرنده اکثریا کرانبها (قولیه) لر اولورکه ، اوکا قیمتی ویره‌ن بویوجك بر پیرلانطه‌در .

یازیقلر اولسونکه ، اونك یاننده قیمتسز رنکلی طاشلرده واردر.

او ذوق نه‌درکه ساخته طاشلری پیرلانطه ایله بر طوتار و او نه بدبختلقدرکه پیرلانطه‌نك نصیبی اولمشدر .

ایشته بن ده بو بدبخت قیمتلردن بری‌ایم . .

مائی ، سرآزاد سیغاره دومانلری واردر . مستهزی دوداقلرك اوجندن فرار ایده‌رکن بلکه بر ابتسام بشیکی اولورلر .

یازیقلر اولسونکه ، بر آز صوکرا ذوقپرور کوزلره تماس ایده‌ر وآیریلیرکن کریه‌دن مینی مینی (لاق) لر پیدا ایده‌ر واوراده ماضینك ابتساملرینی بوغارلر .

ایشته بن ظن ایدییورمکه أك چوق بویله آسمان - پرست بر دومانایم ...

— قسطمونی : ٥ ایلول ١٩٢٠ —

مجهوله

صوردم ، سویله‌مدیلر . کیمدر ، دیدم . طانیمایز دیدیلر . اصرار ایتدم ، بیلمه‌یورز ، بیلمه‌یورز .. دیدیلر ..

ایشیتدم‌که هما قوشی ، بر کره قونارمش ؛ کولکه‌سی سرپیلینجه دولت کلیرمش ...

ایشیتدم‌که ، شب‌چراغدن کوندوز دوغارمش ؛ بر کره دوغونجه سونمز یانارمش . ایشیتدم‌که آب‌حیاتدن ایچه‌ن یاشارمش ؛ برکره ایچینجه ئولمز ، قالیرمش ...

ایسترلرسه ، سویله‌مه‌سینلر ؛ آدینی آكلامسینلر. بیلنمزمی كه ، او بر قوش دكیل ، برهما ؛ برجوهر دكیل ، برشبچراغ ؛ برمنبع دكیل ، عین حیات ؛ بیلینمه‌یه‌جك نه واركه ...

آكلادم كه ، كونشه باقیلامازمش ؛ باقان نظرلر ، قاماشیر سونرمش . آكلادم كه ، آرسلانلر ، آهو دكیلمش ؛ یاقینلاشانلر ، تیتره‌ر دورورمش . آكلادم كه ، دكیزلر باش دوندورومش ؛ قوینه دوشنلر باییلیر ، قالیرمش .

ایسترلرسه طانیماسینلر ؛ آدینی آكلاسینلر . بیلنمزمی كه ، او برمهتاب دكیل ، بركونش ؛ برآهو دكیل ؛ برآرسلان . بركول دكیل ؛ بر دكیز . بیلنمه‌یه‌جك نه واركه ...

دویدم كه ، پریلر سودا ویررمش ؛ سودا ویرزده باش دوندورورمش . دویدم كه ، ملكلر الهام ایدرمش ؛ الهام ایدرده جانلاندیریرمش . دویدم كه ، «جین» كوره‌نلر افسونلانیرمش ؛ افسونلانیرده افسونلانیرمش .

ایسترلرسه ، بیلمه‌سینلر ؛ آدینی آکاسینلر . بیلنه‌مزمی که او بر آفت ده‌کیل بر پری ؛ بر خیالت ده‌کیل بر ملك ؛ بر «ئین» ده‌کیل بر «جین» . بیلنمه‌یه‌جك نه وارکه ....

— قسطمونی: ٢١ آغستوس ١٩٢٣ —

كوزلر

كولديلر.. و بكا « برقوش اول ... » ديديلر. بن ، بر سرچه اولدم. يوواسز وتيتره‌ك ، قانادلرى يورغون بر سرچه .. سكود داللرينك يشيل قوينده صاقلاندم . آه نه صيجاق بر يووا ايدى ... بهار آكسزين بر نفخه كونده‌ردى . بن ايليق بر صويه دوشدم . چيرپيندم وچيرپيندم . قانادلرم ، يشيل بر ضيا ايله دولدى وتويلرم ، أريمش ، صيجاق ، يشيل بر زمردله ...

دوشوندیلر و بکا «بر ییلدیز اول..» دیدیلر. بن ، بر زهره اولدم. عشوه‌کار وخلجانلی بر زهره . کولومسه‌ین و پارلایان بر اینجی دانه‌سی. بوتون کون ، نهایتسز مائی سمالرده اویودم و اویاندم . بوتون کیجه ، بی حدود سمائی ده‌کیزلرده یوزدم و ییقاندم . نورم ، مائی بر ده‌کیزله دولدی .. و تبسملرم أریمش ، مائیمسی بر فیروزه ایله ...

حرصلندیلر و بکا « وحشی اول ... » دیدیلر . بن ، بر آرسلان اولدم . کوپوره‌ن وقاینایان ، کوجلو ودینج ، جانلی برآرسلان . چوللك بی حدود ، بولانیق ، صیجاق قوملرنده که‌زیندم و اوزاندم . چوللك بی حدود ، صیجاق سرابندن بولانیق وآتشین برسراب ایچدم وقاندم. دوداقلرم بولانیق بر آلدوله دولدی و ایچیم ، أریمش بولانیق وآتشین برطونج ایله ...

دوندیلر وبکا « مونس اول ... » دیدیلر . بن ، برقارتال اولدم. سنجابی شاهقه‌لرده اوچدم ودولاشدم. ایسته‌مدیلر ، « دها مونس اول... » دیدیلر . بر بیاض کوکرجین اولدم . رنکی بللیسز کولکه‌لرده که‌زیندم. بکنمه‌دیلر ، « دها مونس ، دها مونس ... » دیدیلر . بن ، متلون بر کله‌بك اولدم. لاجورد منکشه‌لره صوقولدم ورنکین هرجائیلره قوندم. اینجه‌جك قانادلرم ، مزهر ایزلرله دولدی . وروحم أریمش ، بیاضمسی بر کوموش ویا صاریشین بر آلتونله ...

تكرار دوشونديلر وبكا « بر شعر اول ... » ديديلر . او زمان بن، بر « بلقيس » اولدم. منهزم وفرارى برضيا كه بى‌حدود كيجه‌لرده، واو كيجه‌لرك اسرارانكيز درينلكلرنده آچيلدم وقاپاندم. لاقيد ومستهزى برشيمشك كه سمانك، اوزاق، أك اوزاق بلدلرنده كولومسه‌دم وسوندم. لمعه‌لرم أريمش، سياه بر عنبرله دولدى وموجه‌لرم أريمش، بى‌نظير بر ألماس ايله ...

اووخ، أى رنكى بللى‌سز كوزلر !. ديديكز وبن هرشى اولدم .. بر دره‌چه وبر ييلديز .. بر آرسلان وبر قارتال .. بر كوكرجين وبر كلبك اولدم، سز، ديديكز؛ بن بربلقيس اولدم . لاكن سز، نه يشيل بر دره، نه مائى برده‌كيز . سز نه برچول، نه‌بر شاهقه . نه‌بر كولكه ونه بر منكشه، سزى حالا بيلمه‌يورم أى رنكى بللى‌سز كوزلر!. سز نه بياض بركوندوز ونه‌سياه بركيجه ... سز نه سكز، نه‌سكز؟..

— آنقره : ٢١ نيسان ١٩٢١ —

صاچلر

اختیار بر منزوی‌دم .. آلینمده بر ضیا وقلبمده بر کولکه واردی .. آکسزین دفنه داللرندن و مرسین آغاجلرندن أسن بر هوا ، عنابدن و ریحاندن اوچان بر رایحه دویدم . کوکلم ، بو هوایی دویونجه‌یه قادار أمدی . نه ایدیلر بیلمه‌یورم . بکا آووج ، آووج بهارلی ، یاقیجی بر شراب ایچیردیلر . فریاد ایتدم : — بو یانان شراب ایله کوکلمی یاقانلر کیملردی . سز کیملرسکز ونه‌سکز ؟ .. درینده‌ن سسلر دویدم :

— صورما أی منزوی !.. بز هندك مسك وعنبر داغیتان ملکلری ایز ..

یورغون بر سیاح ایدم. سامعه‌مده بر فغان ودوداقلرمده بر أفسانه واردی. آکسزین آلتون سرایلرك هواسنی أمن یالدیزلی حزمه‌لر وسرین کولکه‌لی منبعلردن قایان نورده‌متلری کوزلریمی صاردیلر. کوکلم بو سرین ضیالرله مست اولدی. دوشوندم: بو رنکین یلپازه‌لر، بو صاربشین وسرین تویلر نه‌ایدیلر. بو یلپازه‌لر کیملرکدی. سز کیملرسکز؟.. غروبك چیچکلر آچان آلهی افقلرندن سسلر دویدم: ــ صورما ای یولجی!.. بز اخروی سرایلرك یالدیزلی قوشلری‌ایز..

***

بختسز بر اسیر ایدم. قوللرمده آغیر بر زنجیر وکوکلمده قارانلق بر زندان واردی. آکسزین، بوینمده‌کی حلقه‌لر آلتونلاندیلر. قوللرمده‌کیلر کوموشلنلدیلر. أریدیلر، تل، تل اولدیلر. أریمش چیچکلر دمت دمت سرپیلدیلر. سوزولن تویلر، حزمه حزمه اوزادیلر. سینه‌م، بو ایپلیق تویلرله اوقشاندی. صوردم: سینه‌می تل تل چیچکلرله صاران کیملردی؟ بو سرپیلن تویلر، نه‌ایدی؟ سز کیمسکز؟ چیچکلرك کوکلندن بر زمزمه دویدم: ــ صورما ای أسیر، بز أملر دیارینك حزمه، حزمه تللیلر یاراتان آلهه‌لری‌یز...

***

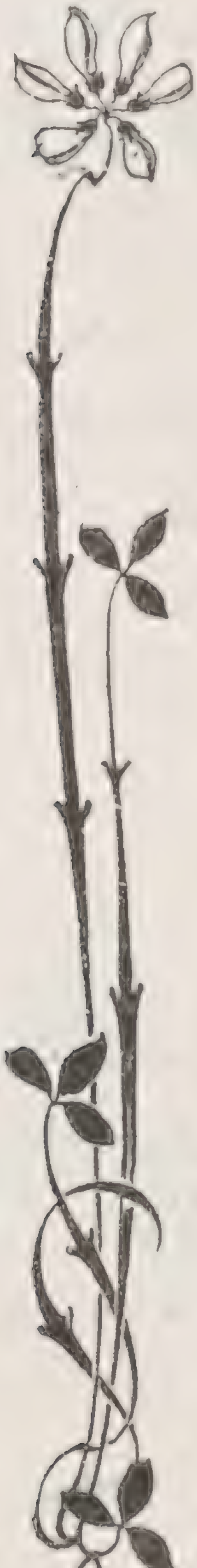
متروك بر شهریار ایدم. باشمده دیکنلی بر تاج وبلمده زهرلی بر کمر واردی. آکسزین جوارمده آلهی بر بولوط لمعه، لمعه داغیلدی. ز‌امباقدن أللر، یاسمندن پارماقلر، بیاض قدیفه‌دن بیلکلر بنی صاردیلر، اوقشادیلر اوقشادیلر. صوردم:

— بو بیاض وطومبول أللر کیملرکدی؟ سز کیملرسکز؟ بو چیچکلردن پارماقلر، بو نازنین اوقشامه‌لر نه ایدی؟ — اوکسوز کولکه‌لردن بر ندا دویدم: صورما أی متروك شهریار!.. بز بو اخروی کولکه‌لرك ایپکدن دوغمش ملهمه‌لری‌یز...

***

اووخ .. أی هندك مسك وعنبر داغیتان ملكلری !.. اخروی سرایلرك یالدیزلی قوشلری وسز أی مللر دیارینك تسلیلر یاراتان آلهه‌لری. آ كلادم ، آ كلادم ؛ — سز اوسوكیلی نك صاچلریسكز ، قوقولو صاچلر ، پارلاق صاچلر .. اوزون وقومرال صاچلر ...

— آنقره : ۲۱ حزیران ۱۹۲۱ —



دوداقلر

کونشك آلننده، أرغوانی کل شربتی قایناتیرکن کوردم‌ده یالواردم: ویر، دیدم؛ کوموش کاسه‌کده قایناپان قیزیل کل شربتکدن بر یودوم اولسون، ویر، دیدم؛ کلینجك رنکنده‌کی شیرین آله‌وکدن برایچیم اولسون، ویر، دیدم... یالواردم، اوقادار یالواردم‌ده، باقمادی بیله...

کونشك آلننده، پنبه‌جك دالندن کیراز قوپاریرکن کوردم‌ده یالواردم: ویر، دیدم؛ پنبه‌جك دالکده‌کی مسك قوقولی یاقوت کیرازکدن بر دانه اولسون، ویر، دیدم؛ عنابی آلکدیران لعل قیویلجمکدن بر دانه‌جك اولسون، ویر، دیدم. یالواردم، اوقادار یالواردم‌ده باقمادی بیله...

كونشك آلننده ، معبدينك اوزوم شرابنى ففغورلره صونار كن كوردمده ، يالواردم : وير ، ديدم ؛ عزيز معبدكك مرجان رنكنده‌كى بهارلى شرابندن بر داملا اولسون ، وير ، ديدم ؛ قان قيرمزى ، آتشى يالكدن بر داملاجق اولسون ، وير ، ديدم . . . يالواردم ، اوقادار يالواردمده باقمادى بيله . . .

كونشك آلننده ، يالواردمده ، اوشيرين آله‌وندن صونمادى بيله . . .
كونشك آلننده ، يالواردمده او لعل قيويلجيمندن ويرمه‌دى بيله . . .
كونشك آلننده ، اوقادار يالواردمده او قيزيل بالندن طاتديرمادى بيله . . .
هيچ ، هيچ باقمادى بيله . . .

— قيرشهرى : ٢٩ تشرين اول ١٩٢٤ —

آلەو

رنكلر ياراتان رسامە يالواردم : « سويلە ، رسام ! بويانان آلەو نەدر ؟ » برآز دوشوندى : « طورونجى بركولكە ويا آل بر سكوتە بكزەيور . » ديدى . « خاير . . . » ديدم . تكرار دوشوندى : « فجردن برسراب ، ويا شفقدن برموجەدر . » ديدى . تكرارايتدم : « خاير . . » زواللى رسام ، منفعل ومنهزم صوصدى . .

حسلر ياراتان شاعره يالواردم: « سويله ، شاعر !.. بويانان آلهو نه‌در ؟ » برآز دوشوندی : « آتشين بر خيال ويا أريمش براشتكايه بكزه‌يور » ديدی . « خاير... » ديدم . تكرار دوشوندی: قيزارمش برتبسم ويا قورقاق بردعادر . » ديدی . تكرار ايتدم : « خاير .. » زواللی شاعر ، منفعل ومنهزم صوصدی ...

حركتلر ياراتان رقاصه‌يه يالواردم : « سويله ، رقاصه ! بويانان آلهو نه‌در ! » برآز دوشوندی : « قيورانان بر نازه ويا چيرپينان بر نيازه بكزه‌يور . » ديدی . « خاير .. » ديدم . تكرار دوشوندی : « أريمش بررقص ويا سونمش برلرزه‌در . » ديدی . تكرار ايتدم . « خاير .. » زواللی رقاصه ، منفعل ومنهزم صوصدی .

نغمه‌لر ياراتان بسته‌كاره يالواردم : « سويله ، بسته‌كار ، بويانان آلهو نه‌در ؟ .. » برآز دوشوندی: « آتشين برفريادە ويا قيزيل برآهه بكزه‌يور . ديدی . « خاير .. » ديدم . تكرار دوشوندی : «بايغين برانين ويا اولكون بر ايكيلتی‌در . » ديدی . تكرار ايتدم : «خاير..» زواللی بسته‌كار ، منفعل ومنهزم صوصدی .

شكللر ياراتان هيكلسازه يالواردم : « سويله هيكلساز ، بويانان آلهو نه‌در ؟ . » برآز دوشوندی : « بيلديزدن كوپوك ، قيويلجمدن دمت كونشدن برتويه بكزيور..» ديدی. «خاير.» ديدم. تكراردوشوندی: «كلدن بر هاله، مرجاندن بربولوط ، آيدن برقانادر » . ديدی تكرار ايتدم : « خاير.. » زواللی هيكلساز منفعل و منهزم صوصدی .

وبوتون صنعتکارلر، هپ صوصدیلر. کیمه یالوارایم؟ دیدم.. قلبمه یالواردم. « سویله، أی قلب، بویانان آله‌ونه‌در؛ بونه‌درکه صنعتکارلر دخی بیامه‌یور ؟ » برآز بکله‌دم . ایچمدن برسس : « سه‌وکیلك وارمی ؟ » دیدی . تیتره‌دم و دوشوندم ؛ علاوه ایتدی « اکر سه‌وکیلك وارسه و اکر ایسترسه‌ك برکره‌ده اوندن صور » بن منفعل ومنهزم صوصدم.

أرنلرك درکاهنده دیز چوکدم و محرابنك اوکنده یالواردم : « سویله أی سه‌وکیلی !.. بو یانان آله‌و نه‌در ؟ » معبدی وافسونکر برسس یوکسه‌لدی . « بنم قلبمك آله‌وینه‌بکزه‌یور » دیدی « خایر » دیدم تکرار ایتدی : « اکر قلبك وارسه سنده اوندن صور ! » تکرار قلبمدن صوردم . آرتیق صاقلایامادی و اعتراف ایتدی : و « أووت بو یانان عشقدر. » دیدی . بن ، او زمان مست و پرخلجان صوصدم . أبدیاً صوصدم ..

ـ آنقره: ۲ مایس ۱۹۲۱ ـ

تماس

برآلتون كوله‌سی كورسه‌كز ، كوزلريكز قاماشمازمی ؟.. قيزيل برآتشه دوقونسه‌كز ، پارماغكز يانمازمی ؟.. بهارلی برشربت ايچسه‌كز ، ديلكز قيزارمازمی ؟ برسونكونك اوجنی اوپسه‌كز ، دوداقلريكز يارالانمازمی ؟..

اوركك برآهويی قاچيرمقدن صاقينمازميسكز ؟ برقاپلان كورسه‌كز ، آكسزين تيترمزميسكز؟ وحشی برشيمشك چاقينجه ، سز ييلمازميسكز ، درين برده‌كيزه دوشسه‌كز ، كنديكزدن كچمزميسكز ؟

آتشین بر قارانفیل قوقلاسه‌کز ، شامه‌کز بایلمازمی ؟ ایچی یانان بر بلبلك سسی ایچکزده آله‌ولنمزمی ؟ یوکسك برداغه چیقسه‌کز باشیکز دونمزمی ؟ آه او آفته بردوقونسه‌کز بوتون بونلر اولمازمی ؟..

— قسطمونی : ٦ اغستوس ۱۹۲۳ —

بوسه‌لر

کولومسه‌دك و« ألماسدن اولسون.. » دیدك. اولسون، پیرلانطه‌دن اولسون . آل، سكا پیرلانطه‌دن مینی ، مینی كوپه‌لر . ایسترسه‌ك ، اونلری پنبه‌جك قولاقلركه طاق واونلر برر ییلدیز كیبی پیریلداسینلر . ایسترسه‌ك ، پیرلانطه‌دن برر یوزوك اولسونلر . بلوردن پارماقلركه طاق . بویوزوكلری آل . بلوردن شفاف پارماقلركده پیرلداسینلر . ایسترسه‌ك پیرلانطه‌دن بیله‌زیك اولسونلر . ألماسدن صاف وبلوردن شفاف، صیجاجق قوللركه طاق ، اونلر اوصیجاجق قوللركده برآز ایصینسینلر وبر آز پیریلداسینلر .

ایسترسه‌ك پیرلانطه‌دن برصاچ ایكنه‌سی اولسونلر ، سینه‌كه طاقیلسینلر پیرلانطه‌دن برتاج اولسونلر ، پارلاق صاچلركك اوزرنده ییلدیزلر كیبی داغیلسینلر وییلدیزلر كیبی پارلاسینلر ..

بر آز صوكرا ينه كولومسه‌دك و « بر آزده ايجيدن اولسون ... » ديدك ؛ اولسون . انجيلردن اولسون . دنيانك اك كوزه‌ل انجيلرندن اولسونلر . آل سكا انجيدن دەمتلر . ايسترسه‌ك اونلرى آل . انجيدن بياض اولان بوينكه طاق . اوراده بربرلرينه قاريشسينلر ، پيريلداسينلر ، پيريلداسينلر .

ايسترسه‌ك ، او صاف ، او ايليق بوينكك صيقيلماماسنى ايسترسه‌ك ، آل ، او انجى دەمتنى آل . دانه‌لرى داغيلمش برتسبيح كبى آووجكك ايچنده داغيت وصوكرا طوپلا ، دانه‌لرى طوپلانمش برتسبيح كبى آووجكك ايچنده طوپلانسينلر .

پارماقلركه صاريلسينلر . آووجكك ايچنه وآووجلريكك طيشنه صاريلسينلر .

ايسترسه‌ك وپارماقلريكك يورولماماسنى ايسترسه‌ك اونلرى سرپ ؛ بياض فيستانكك هريانه سرپ ؛ قوللركه واتكلركه سرپ ، ياقاسنه وكوكسنه سرپ وفيستانك سراپا انجيلردن اولسون ..

ايسترسه‌ك بوانجى دەمتلرينى آل . آووج ، آووج هوايه فيرلات . براق ، بر انجى ياغمورى كبى سمادن صاچلركه دوكولسونلر . ياناقلركه دوكولسونلر . كوزلرك وقاشلرك بوانجى ياغموريله مست وشيدا اولسون . مينى مينى آغزك صانكه بو انجيلرله اورتولمش اولسون ..

بر آز صوكره ، تكرار كولومسه‌رك و « بر آزده خوشبو اولسون .. » ديدك . و « بر آزده كلدن وتولدن اولسون .. » ديدك ؛ « بر آزده خوشبو ايچكلردن اولسون ... » ديدك . اولسون . خوشبو ايچكلردن اولسون . آل سكا ايپكدن ، بياض ، قوقولو منديللر ، ايسترسه‌ك آلنكى سيل . ياناقلركى وچكه‌كى سيل . غمزه‌لرك اونلرله اورتولسون . بوينكى اونلرله اوقشا . پارماقلركى اونلرله خيرپالا . قوللركى اونلرله صار . بر آز اوقشانسينلر وبر آز خيرپالانسينلر ،

ايسترسه‌ك ، آل سكا ايپكدن وتولدن ، انجه‌جك وشفاف باش اورتولرى ... عنبردن نوشين وچيچكلردن مسكر صاچلركى بونلرله قاپات ؛ قيصقانيورم صاچلركى ؛ بكاده كوسترمه صاچلركى ؛ براق اونلرله اورتولسونلر

وصوکرا مینی مینی‌جك قولاقلركی ئورتسونلر. پنبه‌جك یاناقلركی وبم بیاض بوینككك هر یانی ئورتسونلر . بونلرك هپسنی قیصقانیورم . هپسی ئورتونسونلر وکیزله‌نسینلر .

ایسترسه‌ك آل سکا ، خوشبو توللردن وخوشبو ایپکلردن دمتلر . اونلر سکا جامه ـ خواب اولسونلر. صاف وشفاف سینه‌كی یالکز بونلرله صار . بو اینجه‌جك وخوشبو توللرله صاریل . کوکسك وقوللرك ، بوتون سینه‌ك اونلرله صاریلسینلر .

— نه دوشونیورسك ؟..

— اووخ دوشونمه‌یورم ، بن‌ده بونی ایسته‌یوردم .

— پك کوزه‌ل سن‌ده بونلری ایسته‌یورسه‌ك براق کوکسك وقوللرك وبوتون سینه‌ك اونلرله صاریلسینلر . قوقولر و توللر ایچنده ، چیچکلرله وایپکلرله صاریلسینلر او صیجاجق، اوایلیق سینه‌ك، او ایلیق، او شفاف وجودك براق هر زمان بوتوللرله وبو ایپکلرله صاریلسینلر، أبدیاً بونلرله ، هپ بونلرله ئورتونسونلر ..

— آنقره : ٩ مایس ١٩٢١ —

سن

— صاحبه‌سنه —

بو آقشام ینه کوزلرکده برپاریلتی وار . بر پاریلتی‌که سیاه برمهتابی آکدیریور .

یاناقلرکده ، پنبه یاسمنلریمی آریتدك ، یوقسه بیاض کالریمی ؟ ..
لاله ـ رنك دوداقلرکدن طاتلی بر شراب ایچیردك صانکه ، الماسدن پارماقلرکله ، یاقوتدن بر پیاله‌یی طوتمش ودوداقلرمه اوزاتمشدك .

بن بوطاتلی شرابی ، دویا دویا اممش وقانا ، قانا ایچمشدم .
بوشراب ، آننه‌مك سودندنده طاتلی ایدی . بوشراب ، اوزومدن وبالدنده طاتلی ایدی . وبوشراب ، سنك ابلرك قادار طاتلی ایدی .

بو آقشام، بیاض بر آلهوی آ کدیران الکی، آووجمك ایچنه آلدم.
بوتون وجودمده طاتلی بر شیمشك یاندی... — یانیورسك نه‌ك وار؟..
دیدك. اووقت یانیوردم؛ آلهی معبدلرده یانان قدسی بر موم کبی یانیوردم.
اووخ نه کوزهل، نه طاتلی بر یانغین.. بر موم کیبی، بر یلدیز کیبی
بر یانغین. بر مهتاب کیبی، بر کونش کیبی بر یانغین. بر یانغین کیبی یانیوردم..
بو یانغین، آننه‌مك قوجاغندنده صیجاق وطاتلی ایدی. بو یانغین
آتشدن صیجاق وشرابدن طاتلی ایدی. بو یانغین، سنك وجودك قادار
صیجاق وطاتلی ایدی.

بو آقشام، بكا آجیدك و «چوق یانیورسك، شورادە سرین بر
ده‌کیز وار. کوزهل بر صاندال وار. کل..» دیدك.
کلدم. امرکه مطیع، بر کوله‌ك کیبی کلدم.
سن یانمده ایدك..
ده‌کیزك حدودی یوقدی. کونلرم قادار کنیش وکیجه‌لرم قادار
اوزوندی. ده‌کیز صوکسزدی. ده‌کیز سنك قادار نهایتسزدی..
صاندالك‌ده پرواسی یوقدی. اوده سنك کیبی سربست وبنم قادار
سرمست ایدی.
بو صوکسز ده‌کیزده، بو سرمست صاندال، بزی دیاددن دیاره
کوتوریپوردی.
سن یانمده ایدك..
بن أریمش وسن اولمشدم. وسن داغیلمش، بكا قاتیلمشدك.
اووخ بو أرییش وبو داغیلیش.. بر خولیادن صیجاق وبر رؤیادن
طاتلی ایدی. برجنتدن سه‌ویملی وبرجنتدن دها طاتلی ایدی. بو أرییش
وبو داغیلیش، وصلتك قادار صیجاق ووصلتك قادار طاتلی ایدی...

بو آقشام ، سکا نه اولدی ؟ . آ کسزین ده کیشدك ، سوزولمش کوزلر کله صوك دفعه ، بکا باقدك . . آه .. بو صوك باقیش . بو اونوتولماز باقیش . صانکه ألماسدن پارماقلر کله ، ألماسدن دها پارلاق بر اوق ویا بر خنجر طوتدك . صاچلرك قادار اینجه براوق وصاچلرك قادار پارلاق بر خنجر .. و قلبکی کوستر ، قلبك نره‌ده‌در ؟ دیدك .

اووخ .. ایشته قلبم . . بتمله برابر سنك اولسون . وسن کوزلرك‌ك بو اینجه اوقنی قلبمه فیرلاتدك وسن کوزلرك‌ك پارلاق خنجرینی تا قلبمك ایچنه صاپلادك وبراق برآز قاناسین ... دیدك . آجمادن ، قاناسین .. دیدك . قاناسین بتم قلبم وفدا اولسون سکا ، اوصوك باقیشله قانایان قلبم...

أووخ .. أی بوسسك صاحبه‌سی! وسنك کوزه‌ل وطاتلی اولان سسك!..

بو آقشام ، سن ترنم ایده‌رکن صانکه او سس لاله‌رنك دوداقلردن طاتلی بر شراب ایچیردی . صانکه اوسس ، وجودمك آلهی معبدنده قدسی برموم کیبی یاندی . اوسس ، وصلتك کیبی کوکلمده درین ، درین دالغالاندی . آه اوسس .. صانکه قلبمك ایچنه ، اینجه‌جك بر اوق کیبی وکسکین برشی کیبی صاپلاندی .

وبو آقشام ، سن ترنم ایده‌رکن ، قلبم ایچین ، ایچین قانادقجه یاندی . وسنك ایچون یاندی . وقلبم ، ایچین ، ایچین یاندقجه ، یالکز سنك ایچون قانادی .. أی بوسسك آلهی صاحبه‌سی ...

آنقره : ۲۵ نیسان ۱۹۲۱ —

— صوك —

خطا وصواب جدولی

صحیفه	سطر	یاکلیش	دوغرو
٢	٢	.	بخوردان
٩	٦	) و (سیدون)	(تیر) و (سیدون)
٩	٨	فیکه	فنیکه
١٠	٤	قدس.. لرینی	قدسی دقیقه‌لرینی
١٠	٨	آرایه	آرامایه
١٠	١٤	بلیس	بلقیس
١٢	٨	قید ان بووك	قیران بویوك
٢٣	١٦	سری	سرمدی
٢٥	٢	بردن	بردن یالواردیلر
٢٥	٨	عبوده‌لرك	معبوده‌لرك
٣٥	٥	فارانلغك	قارانلغك
٤١	٢	آویزه	نه آویزه
٤١	٩	کوکلندن	کوکلکدن
٤١	١٢	رتیل	نه ترتیل
٤١	١٥	کوکلندن	کوکلکدن
٤٨	٣	قیزنال	قیزیل
٦٠	٣	صدقلاندم	صاقلاندم
٦٩	٩	اریمش	أریمش
٧٥	٣	کیزله نسیلر	کیزله نسینلر

قیأتی ۳۰ غروشدر

هرحقی مؤلفنکدر — توزیع محلی : استانبولده باب عالی جاده سنده
سودی کتابخانه سیدر

stx
PL248
Y39
B84
1925

THE OHIO STATE UNIVERSITY BOOK DEPOSITORY
D AISLE SECT SHLF SIDE POS ITEM C
8 08 27 13 7 15 018 0

The Ohio State University
3 2435 01507 6367
PL248B4B81925
001
BUHURDAN